

Gregorii Nazjanzeni Threnus.

<http://rcin.org.pl>

b. n.



Τῶν ἐν Ἀγίοις  
ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ

Ἐπισκόπου Ναζιανζηνῶ

Ἄρηνος, καὶ πρὸς χρῆσιν δέξαισθε ἐν λύσει τοῦ βίου.

Ω Μοι ἐγὼν, ὅτι δὴ με πρὸς οὐρανὸν, ἠδὲ θεῶν  
χάρον ἐπαγόμενον, σῶμα τὸδ' ἀμφὶς ἔχει.  
Οὐδέπῃ ἐμβασις ἐστὶ πολυπλανέος βιότου,  
Καὶ θυγερῆς κακίης, ἣ μ' ἐπέδησε κάλα,  
Πάνθ' ὅτεν ἀπερρώτοισι πεικτυπίουσα μερίμναις,  
Βοσκομῆναις ψυχῆς καίπῃσα ἢ χάριτες.  
Ἀπὸ με λύσον ἀναξ, λύσον χθονίαν ἀπὸ δεσμών,  
Ἐ με χορολασίην ἔξω ἐς οὐρανίην.

DIVI GREGORII THEOLOGI  
Episcopi Nazianzeni

Threnus, quo cupit dissolvi & esse cum CHRISTO,  
rudi Minerva Latinè redditus.

H Ei mihi, quòd me ad Cælum atque DEI  
Locum festinantem corpus hoc utrinquè tenet!  
Nec usquam excessus est errabundæ vitæ  
Et odiosi vitii, quod me devinxit infrà:  
Undiquè improvisis circumsonans curis,  
Depascentibus animæ pulchritudines & gratias.  
Sed me solve Rex, solve terrestribus à vinculis,  
Et me choro statuo in Cœlesti.

(1)

Parodia





## Parodia Latina.

**H**Ei mihi, in adversas geminus propè di-  
strahor oras!

Hinc rapit ancipitem Spiritus, inde caro.  
Spiritus in Cœlum torquet, caro pigra re-  
torquet:

Viribus ille suis, viribus ista suis.

Hic tenet, illa tenet: nec finis: uterquè mora-  
tur,

Et socium socius vexat uterquè suum.

Quid faciam ambiguum pondus, fera dupli-  
cis inter

Prælia naturæ, diffidiumquè viæ?

Astra vocant, sed vincla tenent circumsona  
curis:

Quêis animi premitur, deteriturquè decus

Astra

Astra vocant, O! Vincula tenent, ah! Christe  
catenas

Corporis & mentis solve, vel ambo trahe.

## Parodia Polonica.

**N**iestety! na dwie różne rozrywam się  
strony,

Raz tu, drugi raz ówdzie gwałtownie cią-  
gniony.

Duch porywa ku niebu, ciało rwie ku zie-  
mi:

Ow ciału, to duchowi siły przeciwnemi.

Ow trzyma, y to trzyma: wieczny spór się  
wiedzie;

Z tym y z owym biedzę się, nie masz  
końca biedzie.

(2)

Cóż



Cóż uczynię wątpliwy między zwawym  
sporem

Dwu natur, y dwojakię drogi różnym  
torem?

Niebo wzywa, lecz ziemskie trzymają kay-  
dany,

Ktòremim do ciężkiego ciała przyko-  
wany.

Niebo wzywa, Ey! Ciało trzyma, ach! ty  
dwoje

Niezdolnych rozprząd Chryście, lub cią-  
gnij oboje.





